



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 27(b) повестки дня

Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Израиль, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Монголия, Панама, Парагвай, Перу, Уругвай и Чили: пересмотренный проект резолюции

Поощрение социальной интеграции посредством вовлечения в жизнь общества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всемирную встречу в интересах социального развития, состоявшуюся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», проведенную в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 2010/12 от 22 июля 2010 года о поощрении социальной интеграции,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹, в которой главы государств и правительств признали большое значение содействия созданию всеобъемлющих систем социальной защиты, предоставляющих всеобщий доступ к основным социальным услугам в соответствии с национальными приоритетами и условиями для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

¹ См. резолюцию 65/1.



с признательностью принимая к сведению опубликованное 7 сентября 2010 года исследование Детского фонда Организации Объединенных Наций под названием «Сокращение разрыва для достижения Целей», показывающее, что применение ориентированного на обеспечение равенства подхода к выживанию и развитию детей, в рамках которого особое внимание уделяется охвату наиболее обездоленных и уязвимых детей, является реалистичной и эффективной стратегией для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые касаются охраны здоровья детей,

подтверждая приверженность международного сообщества осуществлению всеобщего права на работу, надлежащий уровень жизни, социальные услуги и социальную защищенность,

подчеркивая, что поощрение поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста необходимо для обеспечения искоренения нищеты и должно, в соответствующих случаях, дополняться эффективными стратегиями социальной защиты, включая стратегии вовлечения в жизнь общества,

признавая, что преимуществами экономического роста должны пользоваться также и те, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении,

признавая, что стратегии и системы вовлечения в жизнь общества играют крайне важную роль в содействии формированию общества, учитывающего интересы всех, и также стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и повышению уровня социальной сплоченности и всеохватности для создания условий, благоприятствующих развитию и прогрессу,

подтверждая важную роль социальной ответственности и подотчетности корпораций в создании благоприятных условий для поощрения экономического роста и социальной интеграции,

признавая, что стратегии вовлечения в жизнь общества также способствуют укреплению демократического процесса,

подчеркивая, что стратегии вовлечения в жизнь общества должны способствовать обеспечению гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и равного доступа к возможностям для всех, в частности тех, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении,

признавая, что участие лиц, находящихся в уязвимом или маргинализованном положении, имеет крайне важное значение для разработки и осуществления, в соответствующих случаях, стратегий вовлечения в жизнь общества, которые реально способствуют обеспечению социальной интеграции,

отмечая важную роль, которую играет гражданское общество, в том числе неправительственные организации, в поощрении социальной интеграции, в частности посредством осуществления социальных программ и оказания содействия разработке стратегий, учитывающих интересы всех,

подчеркивая важность создания благоприятных международных условий, в частности расширения международного сотрудничества для поддержки национальных усилий по поощрению социальной интеграции за счет вовлечения в жизнь общества в каждой стране, особенно в развивающихся странах, включая выполнение всех обязательств, касающихся официальной помощи в целях

развития, списания задолженности, предоставления доступа к рынкам, оказания финансово-технической помощи и укрепления потенциала,

выражая озабоченность по поводу того, что в условиях финансово-экономического кризиса и сохраняющейся обеспокоенности в отношении отсутствия энергетической и продовольственной безопасности социальная изолированность может приобрести более острый характер; в этой связи осуществление устойчивых и эффективных стратегий и программ вовлечения в жизнь общества может играть позитивную роль,

1. *подчеркивает*, что государствам, которые несут главную ответственность за социальную интеграцию и вовлечение в жизнь общества, следует уделять первостепенное внимание созданию «общества для всех»², основывающегося на уважении всех прав человека и принципах равенства людей, доступа к основным социальным услугам и поощрения активного участия каждого члена общества, в частности тех, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении, во всех аспектах жизни, включая гражданскую, социальную, экономическую и политическую деятельность, а также участия в процессах принятия решений;

2. *призывает* государства способствовать более справедливому распределению благ экономического роста и доступу к ним посредством осуществления, в частности, стратегий, обеспечивающих создание рынков труда, открытых для всех, макроэкономических стратегий, учитывающих социальные интересы, в которых ключевой задачей является обеспечение занятости, и стратегий вовлечения в жизнь общества, способствующих социальной интеграции, обеспечивая минимальный уровень социальной защиты для тех, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении, что определяется каждой страной с учетом ее конкретных обстоятельств, в том числе существующего спроса, и поощрение и защиту их социальных и экономических прав;

3. *рекомендует* государствам рассмотреть, в соответствующих случаях, возможность создания национальных институтов или учреждений для содействия реализации, осуществления и оценки программ и механизмов вовлечения в жизнь общества на национальном и местном уровнях;

4. *рекомендует также* государствам, наряду с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, продолжать следить за прогрессом в достижении соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности их показателей, поскольку их реализация является одним из существенно важных компонентов разработки и содействия осуществлению национальных стратегий вовлечения в жизнь общества;

5. *предлагает* государствам-членам и рекомендует региональным организациям оказывать поддержку национальным усилиям по созданию обществ, учитывающих интересы всех, в частности в развивающихся странах, по их просьбе, посредством осуществления, в частности, финансового и технического сотрудничества в целях разработки и осуществления эффективных стратегий вовлечения в жизнь общества;

² См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II, пункт 66.

6. *рекомендует* государствам-членам учитывать цели социальной интеграции в стратегиях вовлечения в жизнь общества, поощряя участие лиц, находящихся в уязвимом или маргинализованном положении, в процессах планирования, осуществления и контроля в сотрудничестве, при необходимости, с соответствующими организациями системы развития Организации Объединенных Наций, региональными организациями, международными и региональными финансовыми учреждениями, партнерами по процессу развития и социальными партнерами, частным сектором и организациями гражданского общества;

7. *предлагает* государствам, соответствующим организациям системы развития Организации Объединенных Наций, региональным организациям, международным и региональным финансовым учреждениям, партнерам по процессу развития и социальным партнерам, частному сектору и организациям гражданского общества обмениваться мнениями и информацией об эффективных стратегиях и передовых методах вовлечения в жизнь общества;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие».
